

---

## Éditorial : documents électroniques et qualité typographique

---

L'Association GUTenberg se trouve souvent assise entre deux chaises ! D'une part, l'un de ses buts est de « promouvoir l'utilisation de  $\text{\TeX}$  dans les pays francophones » — et personne ne renie cet extrait des statuts — mais, d'autre part, toujours selon les mêmes statuts, un autre de ses buts est de « favoriser les échanges techniques permettant d'augmenter les possibilités d'impression et de publications scientifiques ». Cette dernière phrase veut dire notamment ouverture sur tout ce qui se passe sur le Web ou l'Internet en matière de publication. Cette association n'a pas failli dans ce dernier rôle, comme le montrent de récents *Cahiers GUTenberg* et les journées organisées sur des thèmes comme SGML, HTML, PDF ou le Web<sup>1</sup>, la TEI<sup>2</sup>, Unicode<sup>3</sup>, les feuilles de style<sup>4</sup> ou les fontes *Multiple Masters*<sup>5</sup>.

Mais nous pensons que même si la technique va très vite, ce qui prime dans la communication c'est sa qualité, le fond bien sûr mais aussi la forme c'est-à-dire la facilité d'écrire et de lire. On parle parfois de « confort » d'écriture ou de lecture ! C'est pourquoi une de nos chaises est consacrée à la qualité typographique dans son sens le plus large comme la qualité des fontes, la qualité de la mise en page, la qualité des normes de codage des caractères ou le respect des codes typographiques<sup>6</sup>.

Notre inconfort, mais sans doute aussi notre force, est alors de dire « oui à l'Internet, à HTML, XML, MATHML, etc. » et de dire « oui à la qualité » : nous pensons qu'on a besoin de retrouver sur l'Internet la même qualité que sur papier, ce qui n'est pas souvent le cas aujourd'hui. C'est pourquoi il nous a paru intéressant de reprendre ici deux articles, publiés déjà ailleurs, qui ont en commun de défendre d'une certaine façon le besoin de qualité pour les

---

1. Journées de Nanterre, janvier 1995 — voir *Cahiers GUTenberg* n° 19.

2. *Cahiers GUTenberg* n° 21.

3. *Cahiers GUTenberg* n° 18.

4. Journées de La Grande Motte, juin 1995, et de Strasbourg, mai 1997 — *Cahiers GUTenberg* n° 21 et n° 26.

5. Journées de Strasbourg, mai 1997, *Cahiers GUTenberg* n° 26.

6. Voir par exemple : *Cahiers GUTenberg* numéros 20, 22, 25 et 26 — on trouvera la liste de ces *Cahiers* ci-après page 74.

---

nouveaux outils de PAO, surtout si les textes doivent aussi être diffusés par l'Internet.

1. Dans le premier article (pages 5-33), Conrad TAYLOR remet en cause l'hégémonie des systèmes WYSIWYG et reprend la bataille de ses partisans et opposants. Mais il le fait avec plus de dix ans d'expérience en PAO professionnelle et insiste notamment sur la difficulté de faire de la mise en page propre avec les outils commerciaux interactifs et prône pratiquement l'usage d'outils alliant à la fois la structuration à la SGML et le traitement de qualité comme celui de la mise en paragraphes de  $\text{\TeX}$  ! Sa grande crainte : que les sociétés qui se battent pour le marché de l'édition sur le Web feignent de croire qu'il n'y a plus rien à faire en matière de recherche de qualité typographique.
2. Dans le second article, Peter KAROW (pages 56-93) s'attaque, lui, à la médiocrité des fontes utilisées en PAO non pas en hurlant avec les loups que « du temps du plomb on faisait mieux », mais en proposant un produit qui permet de faire aussi bien, sinon mieux, que du temps de GUTENBERG et ce même sur nos écrans.

Ces deux articles ont donc en commun de faire réfléchir sur l'édition électronique de qualité de demain. Aussi est-il intéressant de voir que certaines des problématiques évoquées sont présentes dans les spécifications d' $\epsilon\text{-}\text{\TeX}$ <sup>7</sup>.

**Remerciements** — Outre les éditeurs et auteurs qui nous ont permis de reproduire ces articles, nous tenons à remercier les personnes qui ont corrigé ces textes, notamment Gilles PEREZ de Montpellier.

Jacques ANDRÉ  
rédacteur en chef  
*Cahiers GUTenberg*

---

7. *Cahiers GUTenberg* n° 26, pages 121-132.